

13-06-1996

La Presse
P.

LE DEVOIR
<input checked="" type="checkbox"/> P. B-8

journal de mtl
P.

The Gazette
P.

G		D

Section : _____



JENNIFER
COUËLLE

◆ ◆ ◆
ARTS VISUELS

La lecture du catalogue

Quoi de plus barbant qu'un catalogue d'exposition d'art contemporain? Un autre catalogue d'exposition d'art contemporain. Une caricature, j'en conviens, mais il est temps d'y voir l'accent de vérité si l'on est encore suffisamment terre à terre pour penser que les livres sont faits pour être lus, comme l'art, pour être vu. Et compris, de surcroît! Toujours est-il, qu'il circule ces temps-ci une publication qui prouve justement le contraire; c'est-à-dire que la réflexion intelligente, pointue même, dans le discours sur l'art actuel ne signifie pas automatiquement la rhétorique de la langue de bois. Il s'agit du catalogue *Le Bout de la langue*, les arts visuels et la langue au Québec rédigé par l'historienne de l'art Johanne Lamoureux et accompagnant l'exposition du même titre, en place présentement à la galerie de l'UQAM. A travers une discussion détaillée autour du sens et de l'utilisation de matériel linguistique dans un corpus d'œuvres visuelles (Gilbert Boyer, Geneviève Cadieux, Raymond Gervais, Martha Fleming & Lyne Lapointe, André Martin, Rober Racine, Louise Robert, Barbara Steinman, Louise Viger), il est question entre autres de la volonté d'hybridité disciplinaire et du rôle privilégié qu'occupe la traduction sous toutes ses facettes dans le récit postmoderne, qui se définit par la reprise d'histoires déjà racontées. Un catalogue qui parle, une expo à visiter jusqu'au 22 juin. 1400, rue Berri, salle J-R120.